

## Niederschrift

über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg am  
Dienstag, dem 20.03.2007, 19.30 Uhr, in Escheburg (Gemeindezentrum, Hofweg 2)  
- Nr. 1/2007, wi

---

**Anwesend:**     **Bürgermeister Rainer Bork**  
1. stellv. Bürgermeister Hans-Jürgen Pfeiffer  
Gemeindevertreter Eckhardt Gauland  
Gemeindevertreter Dr. Samir Hanafi  
Gemeindevertreter Hans-Martin Knies  
Gemeindevertreter Frank Lohmeyer  
Gemeindevertreter Uwe Mehl  
Gemeindevertreter Kay Rauch  
Gemeindevertreter Gunther Schrock  
Gemeindevertreter Wolf-Dieter Schultz  
Gemeindevertreter Matthias Timm  
Gemeindevertreter Franz Wohltorf  
Gemeindevertreterin Ursula Ullrich  
Gemeindevertreterin Heike Unterberg  
Gemeindevertreterin Helga Wohltorf

**Es fehlen:**     2. stellv. Bürgermeisterin Maren Kruse (e)  
Gemeindevertreter Jorge Pena-Fernandez (e)

**Außerdem:**    Herr Haeseler vom Architektenbüro Haeseler & Mamay zu TOP 5 und 6  
Frau Mirow vom Amt Hohe Elbgeest, zugleich als Protokollführerin

Bürgermeister Bork eröffnet die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung um 19.30 Uhr und begrüßt die Anwesenden.

Er stellt fest, dass

- 1)            die Mitglieder der Gemeindevertretung durch schriftliche Einladung vom 08.03.2007 ordnungsgemäß eingeladen worden sind,
- 2)            Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung öffentlich durch Aushang bekannt gemacht worden sind,
- 3)            die Gemeindevertretung beschlussfähig ist, da mehr als die Hälfte der gesetzlichen Anzahl der Gemeindevertreter anwesend ist.

**Zu TOP 1.        Genehmigung der Tagesordnung für den öffentlichen Teil**

Änderungsanträge werden nicht gestellt. Die Tagesordnung wird wie folgt einstimmig genehmigt:

## Tagesordnung

### öffentlich

1.	Genehmigung der Tagesordnung für den öffentlichen Teil
2.	Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung vom 20.12.2006 - Nr. 8/2006
3.	Anfragen der Bürger
4.	Berichte
5.	B-Plan 10; 2. Änderung und Erweiterung für das Gebiet: "Westlich Bistal, nördlich Grüppental" a) Aufstellungsbeschluss
6.	B-Plan 14 für das Gebiet: "Südlich Lindenbreite, westlich Stubbenberg, östlich Eschenweg, nördlich Dorfplatz"; Bestandsaufnahme
7.	Feststellung der Jahresrechnung 2006
8.	Soll-/Ist-Vergleich KiGa-/Krippenplätze zum Schuljahresbeginn 2007
9.	9. F-Planänderung der Gemeinde Börnsen für das Gebiet: "Nordwestlich der Ortsmitte"
10.	Erneuerung der Gartenpalisanden am Kindergarten
11.	Ortsumgehung Geesthacht
12.	Reparatur Spielgeräte Schule
13.	Planungsauftrag für neuen Sportplatz
14.	Baumtor L 208
15.	Gemeindezuschuss zur Fahrschulausbildung der Feuerwehr
16.	Abtretung von Bürgerschaftsverträgen aus

	B-Plan 13.1 an Abwasserverband
17.	Jahreskalender - Antrag der CDU-Fraktion -
18.	Verschiedenes
	<b>nichtöffentlich</b>
19.	Genehmigung der Tagesordnung für den nichtöffentlichen Teil
20.	Genehmigung der Niederschrift der letzten nichtöffentlichen Sitzung vom 20.12.06 - Nr. 8/2006
21.	Berichte
22.	Bau- und Grundstücksangelegenheiten
23.	Verschiedenes

**Zu TOP 2.      Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung vom 20.12.2006 - Nr. 8/2006**

Einwendungen gegen die Niederschrift werden nicht erhoben. Sie ist damit genehmigt.

**Zu TOP 3.      Anfragen der Bürger**

Anfragen werden von Bürgerinnen und Bürgern nicht gestellt.

**Zu TOP 4.      Berichte**

- 1) Die nächste Verbandsversammlung des Abwasserverbandes der Lauenburger Bille- und Geestrandgemeinden findet am 27.03.2007 in Kröppelshagen-Fahrendorf statt.
- 1) Das Zweite Verwaltungsstrukturreformgesetz wurde am 14.12.2006 vom Landtag beschlossen. Es ist zum 01.01.2007 in Kraft getreten.

Die Einwohnerversammlung gem. § 16b GO muss nicht mehr einmal jährlich durchgeführt werden. Sie kann bei Bedarf einberufen werden. Herr Bork teilt mit, dass im Protokoll die weiteren wesentlichen Änderungen dargestellt werden:

§ 28 Satz 1 Nr. 4: Der Gemeindevertretung vorbehalten ist der abschließende Beschluss der Verfahren zur Aufstellung, Änderung, Ergänzung und Aufhebung von Bauleitplänen und Ortsentwicklungsplänen einschließlich städtebaulicher Rahmenplanungen nach § 140 Nr. 4

## BauGB.

- § 31 a: Die Unvereinbarkeit von Amt und Mandat wird beschränkt auf die Funktionsebene des gehobenen und höheren Dienstes.
- § 48 Abs. 1: Amtsangehörige Gemeinden, die nicht die Geschäfte des Amtes führen, werden ehrenamtlich verwaltet. Alle übrigen werden hauptamtlich verwaltet. Sie sollen mindestens 8.000 Einwohner betreuen.
- § 50 Abs. 4: Die Gemeindevertretung kann die Entscheidung über die Einstellung von Beschäftigten übertragen.

### **Amtsordnung:**

- § 9: Die Zusammensetzung des Amtsausschusses ändert sich ab 01.04.2007 oder nach der nächsten Kommunalwahl. Die Mitgliederzahl verringert sich von 28 auf 17. Zur Festlegung des Änderungszeitpunktes ist ein Beschluss des Amtsausschusses erforderlich. Eine ursprünglich vorgesehene Stimmgewichtung wurde nicht eingeführt.
- § 15 b: Der hauptamtliche Amtsdirektor wird vom Amtsausschuss, nicht von der Amtsversammlung gewählt.
- § 22 Abs. 2: Die Amtsumlage kann durch öffentlich-rechtlichen Vertrag abweichend von den Vorschriften des Finanzausgleichsgesetzes vereinbart werden.

§ 1 Kommunalabgabengesetz und § 31 Landeswassergesetz wurden geändert, um eine Übertragung der hoheitlichen Aufgabe der Abwasserbeseitigung einschließlich Satzungsrecht auf andere Körperschaften des öffentlichen Rechts oder rechtsfähige Anstalten des öffentlichen Rechts befristet zu ermöglichen. (Hintergrund ist ein EU Vertragsverletzungs-verfahren, an dem auch Dassendorf beteiligt ist).

3. Das Amt hat geänderte Sprechzeiten, die bereits öffentlich bekannt gemacht wurden.
4. Das Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein hat mit Erlass vom 14.02.2007 folgendes verfügt:

*Mit Ablauf des 31.12.2007 wird das Amt Aumühle-Wohltorf aufgelöst, und mit Wirkung vom 01.01.2008 werden die Gemeinden Aumühle und Wohltorf sowie der Forstgutsbezirk Sachsenwald in das Amt Hohe Elbgeest eingegliedert.*

5. Die Firma O<sup>2</sup> hat mitgeteilt, dass sie in Escheburg keinen Funkmast mehr errichten will.

6. Das Schleswig-Holsteinische Verwaltungsgericht hat das Verfahren der Firma Vodafone D<sup>2</sup> GmbH gegen den Kreis Herzogtum Lauenburg wegen Baugenehmigung für einen Funkmast in Escheburg eingestellt.
7. Das Widerspruchsverfahren gegen die Kreisumlage läuft weiter.
8. Die Telekom-Schachtabdeckungen im Geh- und Radwegverlauf K 80/ L 208 werden zurzeit hergestellt.
9. Im Ortsteil Voßmoor kommt es zu Lärmimmissionen durch Munitionssprengungen auf Hamburger Staatsgebiet.
10. Auf der L 208, Stubbenberg, wird der Verkehr zurzeit mit einer Ampel einspurig geführt. Ursache ist ein Längsriss in der Fahrbahn. Es wird geprüft, ob anstelle der Ampelschaltung eine temporäre Gewichtsbegrenzung angeordnet werden kann.
11. An der Bushaltestelle beim Hofweg werden die Busse künftig Blinklicht einschalten.

Anschließend berichten die Ausschussvorsitzenden aus der Ausschussarbeit.

**Zu TOP 5.      B-Plan 10; 2. Änderung und Erweiterung für das Gebiet: "Westlich Bistal, nördlich Grüppental"**  
**a) Aufstellungsbeschluss**

**Beschluss 6/2007:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt:

- 1) Für das Gebiet: "Westlich Bistal/Nördlich Grüppental" wird der Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 10 um die Flächen östlich des Soll und Hasselhop erweitert. Es werden folgende Planungsziele verfolgt:

*Erweiterung des Golfplatzes.*
- 1) Mit der Ausarbeitung des Planentwurfs und mit der Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange und der grenzüberschreitenden Unterrichtung der Gemeinden soll Architekt Haeseler in Schwarzenbek und mit dem Umweltbericht und der grünordnerischen Fachplanung die Planungsgruppe Landschaft (Thieme-Hack) in Müssen beauftragt werden.
- 1) Die öffentliche Unterrichtung und Erörterung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 BauGB soll in einer öffentlichen Bürgerversammlung durchgeführt werden.

- 1) Der Aufstellungsbeschluss ist nach § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis:** 11 Ja-Stimmen

1	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

**Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO waren Gemeindevertreter Hans-Jürgen Pfeiffer, Gemeindevertreterin Helga Wohltorf und Gemeindevertreter Franz Wohltorf von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Abstimmung anwesend.

**Zu TOP 6. B-Plan 14 für das Gebiet: "Südlich Lindenbreite, westlich Stubbenberg, östlich Eschenweg, nördlich Dorfplatz"; Bestandsaufnahme**

**Beschluss 7/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, den Architekten Haeseler in Schwarzenbek zu beauftragen, für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 14 eine Bestandsaufnahme zu erstellen.

**Abstimmungsergebnis:** 13 Ja-Stimmen

0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

**Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO waren Gemeindevertreter Hans-Jürgen Pfeiffer und Gemeindevertreterin Helga Wohltorf von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Abstimmung anwesend.

Herr Haeseler verlässt die Sitzung um 19.50 Uhr.

**Zu TOP 7. Feststellung der Jahresrechnung 2006**

**Beschluss 8/2007:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt:

- a) die anliegenden Jahresrechnung 2006 mit Einnahmen und Ausgaben
- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| im Verwaltungshaushalt von | 2.599.817,07 Euro |
| im Vermögenshaushalt von   | 612.468,93 Euro   |
| insgesamt                  | 3.212.286,00 Euro |

wird festgestellt. Der in den Sollausgaben des Vermögenhaushaltes enthaltene

Überschuss nach § 39 Abs. 3 Satz 2 GemHVO beträgt 257.330,58 Euro und wurde vor Abschluss der Allgemeinen Rücklage zugeführt.

- b) die in der anliegenden Liste aufgeführten Haushaltsüberschreitungen in der Gesamthöhe
- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| im Verwaltungshaushalt von | 212.248,81 Euro |
| im Vermögenshaushalt von   | 150.959,90 Euro |

zu genehmigen.

Bei Überschreitung der Haushaltsansätze um mehr als 10 % ist künftig darauf zu achten, dass ein Nachtragshaushaltsplan anzustreben ist.

<b>Abstimmungsergebnis:</b>	15	Ja-Stimmen
0	Nein-Stimmen	
0	Stimmenthaltungen	

### **Zu TOP 8. Soll-/Ist-Vergleich KiGa-/Krippenplätze zum Schuljahresbeginn 2007**

#### **Beschluss 9/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, den Bericht des Amtes Hohe Elbgeest vom 12. März 2007 zum Soll-/Ist-Vergleich KiGa-/Krippenplätze zum Schuljahr 2007 an den Jugend- und Sportausschuss zu verweisen mit der Maßgabe, gemeinsam mit dem Vorstand des Kindergartenvereins ein Konzept zu erarbeiten.

<b>Abstimmungsergebnis:</b>	15	Ja-Stimmen
0	Nein-Stimmen	
0	Stimmenthaltungen	

### **Zu TOP 9. 9. F-Planänderung der Gemeinde Börnsen für das Gebiet: "Nordwestlich der Ortsmitte"**

#### **Beschluss 10/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, keine Einwendungen gegen die 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Börnsen für das Gebiet: "Nördwestlich der Ortsmitte" zu erheben.

<b>Abstimmungsergebnis:</b>	15	Ja-Stimmen
0	Nein-Stimmen	
0	Stimmenthaltungen	

## **Zu TOP 10. Erneuerung der Gartenpalisanden am Kindergarten**

### **Beschluss 11/2007:**

Die Gemeindevertretung nimmt Kenntnis von der Preisermittlung des Kindergarten-vereins. Sie beauftragt den Bauausschuss, bei Einstimmigkeit über Ausführung und Auftragsvolumen den Auftrag an den günstigsten Bieter zu erteilen.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen

0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 11. Ortsumgehung Geesthacht**

### **Beschluss 4/2007:**

Die Gemeindevertretung stimmt der dem Originalprotokoll beizufügenden Stellungnahme zur Umweltverträglichkeitsstudie für die Ortsumgehung Geesthacht sowie dem mit den betroffenen Bürgermeistern des Amtes Hohe Elbgeest abgestimmten Anschreibentext an das Landesamt für Straßenbau zu. Die Stellungnahme soll als gemeinsame Stellungnahme der betroffenen Gemeinden Escheburg, Kröppelshagen-Fahrendorf, Hohenhorn, Hamwarde, Wiershop und Worth vom Amtsvorsteher abgegeben werden.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen

0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 12. Reparatur Spielgeräte Schule**

### **Beschluss 12/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, die Firma Vigeliensch zum Preis von 3.758,40 Euro mit der Erneuerung von Turmdächern, der Herstellung eines neuen Tunnels und der Reparatur von diversen Leitersprossen zu beauftragen.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen

0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 13. Planungsauftrag für neuen Sportplatz**

### **Beschluss 5/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, die Planungsgruppe Landschaft mit den Positionen 1 und 2 des Angebotes vom 09. März 2007 mit Ausnahme des Lärmschutzgutachtens zu beauftragen.

Der Bürgermeister wird beauftragt zu prüfen, ob eine Aktualisierung des vorhandenen Lärmschutzgutachtens kostengünstiger ist.

**Abstimmungsergebnis:** 14 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Stimmenthaltungen

**Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO war Gemeindevertreter Gunther Schrock von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Abstimmung anwesend:

**Zu TOP 14. Baumtor L 208**

**Beschluss 13/2007:**

Die Gemeindevertretung beauftragt den Bauausschuss, einen Entwurf für die Errichtung eines Baumtores an der L 208 mit Details, Kosten und Ausführungsplanung zu erarbeiten.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Stimmenthaltungen

**Zu TOP 15. Gemeindezuschuss zur Fahrschul Ausbildung der Feuerwehr**

**Beschluss 14/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, der Feuerwehr Escheburg einen Zuschuss von 85 % der Führerscheinkosten für 4 Kameraden in Höhe von 1668,72 € zu gewähren.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Stimmenthaltungen

**Zu TOP 16. Abtretung von Bürgerschaftsverträgen aus B-Plan 13.1 an Abwasserverband**

### **Beschluss 15/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, aus der Bürgschaftssumme für die Erschließung B-Plan 13.1 für Abwasser den Restbetrag von 4.794,68 € für den Abwasserverband freizugeben.

Wegen des Insolvenzverfahrens ist zu prüfen, ob und ggfs. in welcher Höhe Bürgschaftssummen zugunsten des Abwasserverbandes unter Berücksichtigung des Ablaufs der Gewährleistungsfristen freigegeben werden können.

**Abstimmungsergebnis:** 15 Ja-Stimmen

0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

### **Zu TOP 17. Jahreskalender - Antrag der CDU-Fraktion -**

Damit ist der Antrag abgelehnt.

### **Beschluss 16/2007:**

Die Gemeindevertretung beschließt, einen Jahressitzungsplan zu erarbeiten.

**Abstimmungsergebnis:** 6 Ja-Stimmen

7	Nein-Stimmen
2	Stimmenthaltungen

### **Zu TOP 18. Verschiedenes**

#### 1) T-DSL-Versorgung in der Gemeinde Escheburg:

Die T-Com hat mitgeteilt, dass Escheburg grundsätzlich mit T-DSL erschlossen sei, jedoch wegen der Entfernungen zu den Vermittlungsknotenpunkten nicht alle T-Com-Kunden T-DSL-Anschlüssen erhalten könnten. Ein Ausbau der Infrastruktur sei seitens der T-Com mangels Wirtschaftlichkeit nicht geplant.

#### 1) Planfeststellungsverfahren zur Fahrrinnenanpassung der Unter- und Außenelbe für 14,5 m tiefgehende Containerschiffe:

Die Auslegung der Antragsunterlagen in den betroffenen Gemeinden erfolgt vom 21. März bis zum 20. April 2007. Herr Bork berichtet, dass er die Bürgerinitiative gesondert informiert hat.

#### 1) Kostenbeteiligung für Friedhofsmauer:

Die Kichengemeinde Hohenhorn hat die Gemeinde Hohenhorn um eine Kosten-

beteiligung zur Herrichtung der Friedhofsmauer gebeten.

- 1) Munitionssprengungen auf Hamburger Stadtgebiet:  
Der Bürgermeister wird klären, ob die Sprengungen nach Bundesimmissionschutzgesetz zulässig sind.
- 1) Vodafone; Einstellung des Verfahrens durch das Verwaltungsgericht Schleswig:  
Der Bürgermeister wird mit dem Anwalt und dem Kreis prüfen, ob das Verfahren nun abschließend erledigt ist.

Bürgermeister Bork schließt die öffentliche Sitzung um 21.05 Uhr.

---

Bork  
Bürgermeister

---

Mirow  
Protokollführerin